

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥路面
磚石砌結
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
改建加建
各項裝修

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

合和建築工程有限公司
MA'S CONSTRUCTION CO., LTD.

承建新屋、招文、舊屋。加
翻新。餐館裝修。廚房櫃。
酒吧。土庫露臺車房。油漆
、磚柱、水泥、大小工程。
免。費估價。專業人材。合。君
心意。請電馬：435-5961
陳 435-7443

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話:325-5459

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。

電話 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

煤
電話：9
熱水爐三百廿
元，免費
上門估價。

JOHNSON HO
住家電話：464-7602
直接傳呼：667-7393

DICK FOK
RES: 278-2321
GER 680 • 3199

新

OAKRIDGE 及土庫
乃路正
廚廁
49街
生

列治文
雲東城
雲東80
西百老
SUBMAR
本那比
格甚佳
WHITE
PANTRY
取



住宅電話：464-7602
 通話傳呼：667-7393

七月新盤

炸魚市場

冊餘座位。寬大停車場。本那比。京士威大街近威靈頓街。租平。夫婦經營至為理想。取價三萬餘。

▲唐餐小型飯店繁旺COMMERCIAL
 近BROADWAY 離國急旁。三萬
 有商量。機會莫失。

HIGHRISE APARTMENT

列治文區。二睡房石原柏文
 PARK TOWERS。交通利便。
 適宜退休人仕。取價
 \$105,000

房屋柏文 東西各區

工商樓宇 投資買賣

果舖餐室 旅館酒樓 各行各業 應有盡有

▲東區靚屋

5376-FLEMING 街 LOT 45'x122'
 約卅年。實淨。三睡房。土
 庫完成。一睡房聯房。取價：
 \$129,000

▲果舖生意連貨實繁旺喜士定
 大街。年營卅萬。取價卅八
 萬。適合投資移民。

▲海鮮粵菜酒家。濃淡酒牌。
 舖後寬大停車場。僅取價四
 萬八。抵買之至。

▲京士威大街雜碎餐室。堂食
 兼外賣。租平。二萬九。

▲三文治 SUBMARINE 快餐室。
 賺錢生意容易經營。取價三
 萬。

△列治文埠心第三路果舖生
 意。代售649。馬經等
 年營十餘萬。經營九載。
 取價參萬。

▲東區 柏文

▲ WEST 外賣 營廿 十二

▲14年 ISLAND 交通

RES: 278-2321
GER 680 • 3199

新盤
土庫各睡房一間。取價十六萬多。
上層兩睡房三間。土庫兩睡房及
路正厝睡房二間。
TOWNHOUSE 四睡房。七萬多。
廚。
生意
治文 FAMILY RESTAURANT 98位急賣
東城多利街麵包舖四萬多。
東60位西餐館。經營多年。
百老匯時裝店三萬五千。
BOUTIQUE快餐店。七萬多。
那比街 FOD MARKET 管理及規
其佳。日做千二百。
修修伙食店賺大錢。
NINETY FORTY RESTAURANT 七十五萬
取三十多萬。

▲ 漢育華經近巴士購物中心
樓面約一千呎，樓上三房
兩廳，兩廁，可分租或自住。
十五萬餘。

▲ 高貴林13年四房，西式平
民靚屋，近學校購物及高爾
夫球場。十二萬八千元。

▲ 高貴林黃金地段辦公
樓，十餘年新。高收
入。三十餘萬。

SEASIDE REALTY LTD. 435-9907

▲**DOMAN 近49街東高商區大地1x130'代客建華屋**可舊屋大交換

謝大鈞

F.R.I.; R.I. [B.C.]

GARY TSE

中英文直接傳呼電話 680-5275

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 - MAIN ST. VAN. B.C.

公司: 683-4618 住家: 321

▲**INVERNESS 42街近刀大地 33x122 單邊二房土庫可出租一房舊樓好地段十一萬九。**

▲**266 E. 46 TH 近域多利33年新大地 41, 5x122 三睡房土庫二房可出租十四萬九。**

▲**475 E. 47TH AVE. 近域多利 33x122 佳果好房雙木地板土庫十一萬九。**

▲**卑詩快餐業建實業離埠35分鐘旅遊區。大停車場。樓上住宅宅年做十七萬。易做。賺錢好生意。一應俱全。投資。適合移民創業。**

▲**華麗新屋則師設計 近女皇宮。三上二下裝修。**



● 大
● 大
● 大

▲ 1420 七街近 乃麗
 麗一房兩廁六百萬
 十尺交通便五萬餘

▲ 1718 LILY ST 近域多利保泰
 如新二房土庫可出租。開價
 十萬餘。

▲ 華埠晒街商業樓
 翻新年收四萬多。只開價卅七萬五。勿失良機

● 建築
 萬三千八



▲ 兩大睡房租文七年。
新 875 尺。保養一流。
六萬餘。



▲ 7239-7247 KINGSWAY
旺商業舖。四位宅。近
麥當奴年淨收入三萬元
價廿六萬五。



STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459



▲ 1048 LAKENWOOD 街角屏屋近
乃磨上層共四睡房。下層可
出租。三套浴廁。十二萬餘



陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
 209 - 475 Main Street,
 Vancouver, B. C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B. Sc.
 Bus.: 685-9608 Res.: 261-9048

▲久營米舖近活活百貨公司。日做三百。還可擴充。開價萬二試選價。

▲DOWNTOWN 新建商業樓。單邊。三舖位。於定餐館佔一舖位。最適如自用。只開價三十五萬。

▲CHILLINACK 極旺中西餐館。生意出讓。全埠之皇獨立停車場。適合股經營。有地方位。

▲ABOOSTOND 好生意西餐館。龐估格局。一百座位。請速選。

▲本拿比。大有前途大西餐館。位於卑詩省 ROAD 旺地頭開價十餘萬。

▲唐人埠商業樓出賣。

▲六街東四九〇號。二睡房屋。單期好租客。足跡極旺地。要價十三萬。接充按揭六萬五千。低息。

馬不停蹄
為你服務

Andy Ip

253-080

業漢

廿多年全港裝修上下五樓。業主急賣。四至五百。近巴士學校，上下四睡房。裝修靚，開價九萬二。

▲近域多利，上下四睡房，土庫出租。

▲全城風景，兩 bedroom 林，位於 capital hill，每個開價九萬五。

▲近巴士丁三睡房上角樓，新一樣裝修

▲近巴士丁50尺街上下二睡房，近巴士

▲近巴士丁全新六睡房廣式靚屋，屋頂望台可看全城景色，土庫出租。

▲近老道滙街靚屋，上下四睡房近巴士

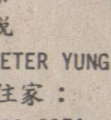
▲一年新七睡房廣式風景靚屋，約五千尺全齊，近白金漢區。

商業

▲正唐人街食品菓舖出售，生意過百萬，機會難逢，有意請快

▲店主急賣本拿比高尚區菓仔鋪

年銷幾十萬，開價六萬餘。

			
ROYAL LePAGE 公司: 299-1451 THERESA CHENG PETER YUNG 住家: 420-2074		鄧 梁 菊 莉 住家: 299-7081	

▲ 星期日下午一至三時開放。 5729 HYDE ST. • 12年新樓上三房一廳。土庫完成。地大 50x120。叫價 \$146,900
 ▲ 投資好機會。小型12單位租文。近 METRO-TOWN 叫價 \$420,000
 ▲ 本拿比 5113 SMITH AVE.。全新三層。地點好。材料好。7睡房。螺旋樓梯。天窗。厚背池等等。四千方呎。\$269,000。星期日下午二至四時開放。
 ▲ 3794 MANOR ST.。叫價 \$159,900。四年新溫哥華特式靚屋。樓上三房。面積 1600 呎。樓下完成兩房單位 1400 呎。現租 500 元。速電！
 ▲ 2905 ADANAC ST. VAN.。理想雲東 P.N 區。地點適中。旺中帶靜。價錢合宜。意大利人建造。手工。材料好。好與別不同。樓下上各三房一廳。樓下現租出五百元。近巴士站學校。可立即搬入。

恒基置業 KEYSTONE REALTY LTD
LOUIS KWONG 鄺文錦
公司: 261-8118 住家: 325-3765
直接傳呼: 686-1601
(用國、粵、英語傳呼留訊均可)

▲ 東區 22 街 夾 多利 3902
COMMERCIAL 三房。17 年新。交通
便捷。小學。屋主急售。最合
家有小孩之家庭。開價十萬
餘。

▲ 東區。17 街 夾 士嘉堡 1316
5.24 街。上三房下二房。
二廁二廁保養好。交通便
購物易。只售九萬餘。

▲ 東區投資及自住良機。乃係
夾京士咸。上兩房下兩房。二
廁二廁。樓上現租四百五十。
樓下租三百九十。好租客。只
售十萬餘。

**SUTTON GROUP -
MEDALLION REALTY**

581-1211 住家 859-2563
公司英文 傳呼電話 686-0906

程徐慧珊

ANNA CHENG

● 靚屋新屋
● 三睡上二房，下一房一廳，十萬餘。
● 三睡近士巴丹拿公園屋，樓下新裝修，分門出入，\$9,000。
● 本華比四房大屋，寬66呎，樓下月租六百元。
● 價十五萬元。
● Surety 三 King George Hwy 有十餘呎舖出租。
● 高貴鎮 Austlin Rd. 西餐廳九十六位有酒牌，價六萬餘。
● Suremew 唐古里街，小型商場內三萬餘。
● Surety 唐古里街，小型商場內三萬餘。
● Surety 三文治快餐店，未來快餐店對面，三萬五千元。
● 二睡雜貨店，二萬餘元。
● 域多利43折 People's Drug 新藥房，價六萬元。
● lobby Browns 暖酒房，計劃另售。
● 位於商場內業主傳統三萬餘。

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)

馮愛羣 LINDA FONG

住家: 733-0103

▲溫埠特式散屋現興建中。閣下可選擇顏色。近8街及乃厘。共五睡房四浴室二遊戲室。紅瓦頂。熱水暖氣。開價廿五萬三千五百。

▲西區柏文。兩睡房單邊向東北。環境好。有海景。兩浴室。五件家庭電器。開價十二萬三千。

▲新盤口！19年新上下好屋。地大4,551sq. ft. 近菲沙及11街。一流地區。每1,200呎。有三睡房。硬木地板。有一連土庫房。減價售十七萬四千。

▲五年新兩睡房石屎柏文。近橋夾12超過800平方呎。有前園。近巴士站購物。減價售七萬二千五。

KINSON CHAN 陳健鈞
建成實業有限公司 董事兼
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus. (604) 385-1821 Res. 263-166

營業九至十六年生意穩定，80萬九地，年長工抵康東主77號，43年做五休。區市工業區咖啡主經營，週五休。至四十一年抵康街三萬九千五百元。北溫大街，四舖位街角原行，十一年新。佔地萬四呎，好租家。無雜費。年收益約七萬五千元。值得投資。北溫大街，一舖位及樓上柏文三間。佔地六千方呎，年收益四萬三千八百。牌心柏文大廈14年新23組有露花地。下柏文大傢養良好，租十多萬元。蘋果 DOWNTOWN 原行佔地二萬八千方呎，前街泊車，年收益十萬元售99萬八千。抗暴原行，年近前街泊車售百餘萬。北溫業舖近汽車旅館柏文大廈日做千元有泊車場，十年抵店賺售八萬餘。街角業舖及角子洗衣店建實業年做32萬另樓上柏文三組收租49萬，餘房屋商業樓柏文及生意等均有代售。

2160 KINGSWAY
VAN. B.C. V5N 2T5
AMY LAU
劉穎茵
粵語：680-7332
中文：438-3501
公司：421-8178

忠誠服務
克己實價

50 街夾域多利，標準地，
叫價 \$112,900

貴樓及 24 上下 5 睡房二廁兩標準半地 \$522,000
樓下 P.N.T. 整齊三睡房，土庫完成
標準地，十萬八千九。

33 睡房靚
33 睡房靚

乃歷美 24 街。堅固 22 年三睡房。上
完成二睡房單位。地 50X39 請電約

百老匯夾域多利唐餐館，120 座位
有酒牌，大降半場，餐房豪華生意
定，年入 40 餘萬，批租長，詳情請電

西區餐館 75 座位，地點好有酒牌

停車場，只開價六萬五。

索里 40721184 街有 9.25 畝農地，開
一百一十萬。

十五萬九。

西區金店夾史庫街 \$525 街角地，四
房另書房，硬木地板，新廚房，三
房另書房。

三千六百元，有地底泊車場，開價

安裝樓
 接駁政
 • 電動


 專科冷
 不銹鋼
 TEL
 253

JACQUE
WENN
266-48

區 • 2250 OXFORD ST.
西區 KILMASNO 兩睡房 柚文主人房套房及洗衣
房 • 減售 \$36,500 • 業主急售 • 請速價 •



▲東區32
卡地坂
▲全新裝
祇售四
▲東區標
窗•五十
開價十
▲本拿平
租約



DONALD

▲ 中西餐 生意
做生哥
▲ 北溫哥
BANG
長批。

徐村

- ▲40座保
約四百
場內。
事同港
- ▲本市西
文大廣
二萬多
- ▲LANDER
齊全。
商量。
- ▲雲東
錦店。
日營約
- ▲雲東
點。日
理。
- ▲喜士
定。